

Sportbrille
Sports Glasses
Lunettes de sport
Occhiali sportivi
Sportovní brýle
Okulary sportowe
Športové okuliare
Sportszemüveg
Spor gözlüğü

(de) Gebrauchsanleitung

(en) Instructions for use

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(cs) Návod k použití

(pl) Instrukcja użytkowania

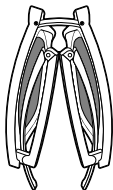
(sk) Návod na použitie

(hu) Használati utasítás

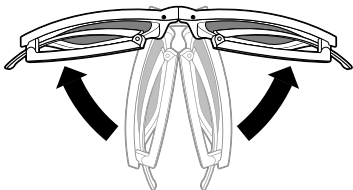
(tr) Kullanım Kılavuzu

Brille auf- und zufalten • Unfolding and folding the glasses
Déplier et replier les lunettes • Aprire e piegare gli occhiali
Rozložení a složení brýlí • Rozkládanie i skladanie okuliarów
Rozloženie a zloženie okuliarov • Szemüveg ki- és összehajtása
Gözlüğü açma ve katlama

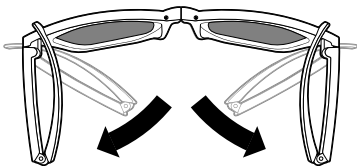
1



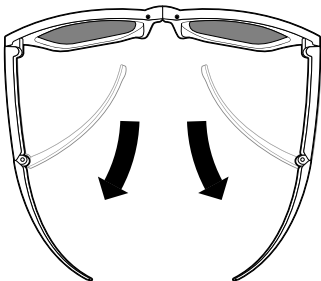
2



3



4



Filterkategorie Filter category Catégorie de filtration Categoria di filtro Kategorie filtru Kategoria filtra Kategória filtra Szűrőkategória Filtre kategorisi (Kat./cat.)	Anwendung Use Utilisation Applicazione Používání Zastosowanie Použitie Használat Kullanım	Lichttransmissionsgrad Degree of light transmission Taux de transmission lumineuse Grado trasmissione della luce Propustnosť viditeľného svetla Współczynnik przepuszczania światła Priepustnosť viditeľného svetla Fényáteresztő képesség Işık transmisyon derecesi (%) *
0		> 80 - 100
1		> 43 - 80
2		> 18 - 43
3		> 8 - 18
4	 	> 3 - 8

*

Transmissionsanforderung gem.:

Transmittance requirement in accordance with:

Exigence relative au facteur de transmission selon:

Requisiti di trasmissione conformi a:

Požadavky na propustnosť dle:

Wymóg przepuszczalności światła zgodnie z:

Požiadavky na priepustnosť podľa:

Áteresztési követelmények:

Transmisyon talebi:

EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

Abschnitt/Section/Section/Parte/Oddíl/

Sekcja/Odsek/Bekezdés/Bölüm **5**

Liebe Kundin, lieber Kunde!

de

Die Sichtscheiben Ihrer Sportbrille sind stabil und mit schützendem Hartlack beschichtet.

- Mit verspiegelten Scheiben für Sonnenschein und Schnee (Kat. 3: Sonnenbrille für allgemeine Verwendung; hoher Schutz vor Sonnenstrahlung)
- Die Kunststoffscheiben garantieren optimalen Schutz vor schädlichen UV-Strahlen.

Warnhinweise:

- Nicht für den Schutz gegen künstliche Lichtquellen, z.B. in Solarien.
 - Nicht für direkten Blick in die Sonne.
 - Nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren.
 - Nicht geeignet für das Fahren bei Dämmerung und bei Nacht.
 - Die Sichtscheiben sind stabil, schützen Sie die Brille jedoch vor Schlag- und Stoßeinwirkung. Bewahren Sie sie in dem Aufbewahrungsetui auf.
 - Bei Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen (z.B. zerkratzte Scheiben oder defekter Rahmen) kann die Schutzfunktion nicht mehr gewährleistet sein und die Brille muss entsorgt werden. Die Lebensdauer beträgt max. 6 Jahre je nach Benutzung und Lagerung.
- ▷ Reinigen Sie die Brille mit mildem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.

The lenses of your sports glasses are robust and are equipped with a hard protective coating.

- With mirrored lenses for sunlight and snow (Cat. 3: sunglasses for general use; high protection against sunlight)
- The plastic lenses guarantee optimum protection against harmful UV rays.

Warning notices:

- Not for protection against artificial light sources, e.g. solaria.
 - Not for direct observation of the sun.
 - Not for use as eye protection against mechanical impact hazards.
 - Not suitable for driving at night or under condition of dull light.
 - The lenses are tough. You should, however, protect the glasses from any blows or impacts. Keep them safe in their storage case.
 - If the glasses become damaged or show signs of wear and tear (e.g. scratched lenses or a faulty frame), their protective function can no longer be guaranteed and you must dispose of the glasses. The glasses have a maximum service life of 6 years, depending on usage and storage.
- ▷ Clean the glasses with mild soapy water and wipe them dry with a soft cloth.

Chère cliente, cher client!

fr

Vos lunettes de sport ont des verres solides, protégés par un vernis résistant.

- Aux verres réfléchissants pour le soleil et la neige (cat. 3: lunettes de soleil pour un usage général; haute protection contre l'ensoleillement)
- Les verres en plastique assurent une protection optimale contre les rayons UV nuisibles.

Avertissement:

- Ne convient pas à la protection contre les sources de lumière artificielle, p. ex. solarium.
 - Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
 - Ne convient pas à la protection de l'œil contre des risques mécaniques.
 - Ne convient pas à la conduite automobile au crépuscule ou de nuit.
 - Les verres sont robustes, mais il convient toutefois de protéger les lunettes des chocs. Rangez-les dans leur etui de rangement.
 - En cas de dommages ou de signes d'usure (p. ex. verres rayés ou montures défectueuses), la fonction de protection ne peut plus être garantie et les lunettes doivent être jetées. La durée d'utilisation est de 6 ans maximum en fonction des conditions d'utilisation et de stockage.
- ▷ Nettoyez les lunettes avec de l'eau légèrement savonneuse, puis essuyez-les avec un chiffon doux.

Le lenti di questi occhiali sportivi sono robuste e rivestite con uno strato protettivo di vernice indurente.

- Con lenti specchiati per la protezione dalla luce solare e in caso di neve (cat. 3: occhiali da sole per l'uso generale, alta protezione contro le radiazioni solari)
- Le lenti in materiale sintetico garantiscono la protezione ottimale dai raggi UV nocivi.

Avvertenze:

- Non offrono protezione dalla luce artificiale, ad es. di lettini e lampade abbronzanti.
 - Non usare per l'osservazione diretta del sole.
 - Non usare come protezione degli occhi da rischi meccanici.
 - Non adatti per la guida al tramonto e la notte.
 - Le lenti siano robuste, di conseguenza non fungono da protezione contro colpi e urti. Tenerle nella custodia.
 - In caso di danni o usura (ad es. lenti graffiate o montatura difettosa), la funzione di protezione non può più essere garantita e gli occhiali devono essere smaltiti. Il periodo di utilizzo è un massimo di 6 anni a seconda dell'uso e dello stoccaggio.
- ▷ Pulire gli occhiali con acqua e sapone delicato e asciugarli con un panno morbido.



VO(EU)2016/425

EN ISO 12312-1:2013+A1:2015



2020-11

Made exclusively for: Tchibo GmbH,
Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence
Codice articolo | Numer artykułu
Číslo výrobku | Číslo výrobku | Cikkszám
Ürün numarası : 606 540

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf www.tchibo.de/anleitungen unter Eingabe der Artikelnummer.

The complete Declaration of Conformity can be found by entering the product number at www.tchibo.de/anleitungen.

La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices. Veuillez indiquer la référence.

La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.de/anleitungen con indicazione del codice articolo.

Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody. Zadejte tam číslo výrobku.

Pełną deklarację zgodności można znaleźć podając numer artykułu pod adresem www.tchibo.pl/instrukcje

Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody. Zadaťte tam číslo výrobku.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a cikkszám megadásával a www.tchibo.hu/utmutatok oldalon található.

Uygunluk beyanının tamamını www.tchibo.com.tr/kilavuzlar adresine ürün numarasını girerek bulabilirsiniz.

skla Vašich sportovních brýlí jsou stabilní a vybavená povrchovou vrstvou tvrdého laku.

- Se zrcadlovými skly na ochranu před slunečním zářením a k nošení za sněhu (kat. 3: sluneční brýle pro všeobecné použití; vysoká ochrana před slunečním zářením)
- Plastová skla zaručují optimální ochranu před škodlivým UV zářením.

Bezpečnostní pokyny:

- Tyto brýle neslouží jako ochrana před umělým světlem, např. v soláriích.
- Nejsou vhodné pro přímý pohled do slunce.
- Tyto brýle nejsou určeny k používání jako ochrana očí před mechanicky ovlivněnými nebezpečími.
- Nevhodné pro jízdu za soumraku nebo svítání a v noci.
- Skla jsou sice pevná, je však nutno je chránit před nárazy a údery. Uchovávejte je v pouzdře na brýle.
- Pokud jsou brýle poškozené nebo vykazují známky opotřebování (mají např. poškrábaná skla nebo poškozené obroučky), není již zajištěna jejich ochranná funkce a je nutno je zlikvidovat.

Doba upotřebitelnosti - v závislosti na použití a skladování - je max. 6 let.

- ▷ Brýle čistěte jemnou mýdlovou vodou a osušejte měkkým hadříkem.

Szklą Państwa nowych okularów sportowych są trwałe i powleczone warstwą ochronnego lakieru utwardzającego.

- Ze szklami lustrzanymi do stosowania w warunkach pełnego nasłonecznienia i śniegu (kat. 3: okulary przeciwsłoneczne do ogólnego zastosowania; wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym)
- Wykonane z tworzywa sztucznego szkła okularowe zapewniają optymalną ochronę przed szkodliwym promieniowaniem UV.

Wskazówki ostrzegawcze:

- Nie używać okularów jako środka ochrony przed światłem sztucznym, np. w solarium.
 - Nie patrzeć też przez okulary bezpośrednio na słońce.
 - Nie używać okularów jako środka ochrony oczu przed mechanicznie wywołanymi niebezpieczeństwami.
 - Okulary nie nadają się do prowadzenia pojazdów podczas zmierzchu i nocą.
 - Mimo że szkła są trwałe, należy unikać narażania okularów na uderzenia i silne wstrząsy. Przechowywać je w etui na okulary.
 - Jeżeli okulary są uszkodzone lub wykazują oznaki zużycia (np. zarysowane szkła lub uszkodzona oprawka) funkcja ochronna nie może być zagwarantowana i okulary muszą zostać zutylizowane. W zależności od rodzaju użytkowania i przechowywania okres użytkowy okularów wynosi maks. 6 lat.
- Okulary należy myć w łagodnej wodzie mydlanej i wytrzeć miękką ściereczką do sucha.

Vážení zákazníci!

sk

Sklá na vašich športových okuliároch sú stabilné a ošetrené ochrannou vrstvou tvrdeného laku.

- So zrkadlovými sklami pre slnečný svit a sneh (kat. 3: slnečné okuliare na všeobecné použitie; vysoká ochrana pred slnečným žiarením)
- Plastové sklá zaručujú optimálnu ochranu pred škodlivým UV-žiarením.

Výstražné upozornenia:

- Nie sú určené na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. v soláriách.
- Nie sú určené na priamy pohľad do slnka.
- Nepoužívajte ako ochranu očí proti mechanicky vyvolaným nebezpečenstvám.
- Nevhodné pre jazdu za súmraku a v noci.
- Sklá sú stabilné, napriek tomu chráňte okuliare pred nárazom a úderom. Uschovávajúte ich v puzdre na okuliare.
- Ak sa okuliare poškodia alebo opotrebia (napr. ak sú poškriabané sklá alebo je pokazený rám), nie je možné zaručiť ich ochrannú funkciu a okuliare musia byť zlikvidované. Doba použiteľnosti je max. 6 rokov v závislosti od používania a skladovania.

▷ Okuliare čistite jemnou mydlovou vodou a osušte ich mäkkou handričkou.

Új sport napszemüvegének lencsái nagyon stabilak és védelmük érdekében keménylakkal vannak bevonva.

- Tükrös lencsékkel napsugárzás és hó esetére (3. szűrőkategória: napszemüveg általános használatra; magas védelem a napsugárzás ellen)
- A műanyag lencsék optimális védelmet nyújtanak a káros UV-sugárzás ellen.

Figyelmeztetések:

- Nem alkalmas mesterséges fényforrás elleni védelemre, pl. szoláriumban.
- Nem szabad a szemüveggel közvetlenül a napba nézni.
- Nem használható szemvédő eszközként mechanikus hatású veszélyek ellen.
- Nem használható járművezetéshez alkonyatkor és éjszaka.
- A lencsék stabilak, azonban óvja a szemüveget ütésektől vagy nyomódásoktól. A szemüveget a tokjában tárolja.
- Rongálódás vagy elhasználódás esetén (pl. megkarcolódott lencse vagy sérült keret) nem biztosított a szemüveg védelmi funkciója, és a szemüveget ki kell dobni. A használati idő max. 6 év használatától és tárolástól függően.

▷ A szemüveget enyhe szappanos vízzel tisztítsa, majd puha kendővel törölje szárazra.

Değerli Müşterimiz!

tr

Spor gözlüğünün camları sağlam ve koruyucu sert bir boya tabakasına sahiptir.

- Güneşli ve karlı havalar için aynalı cam (Kat. 3: Genel kullanım amaçlı güneş gözlüğü; güneş ışınlarına karşı yüksek koruma)
- Plastik camlar zarar veren UV ışınlarına karşı en iyi korumayı sağlar.

Uyarılar:

- Yapay ışıktan örn. solaryum korunmak için kullanılmaz.
 - Güneşe doğrudan bakmak için kullanılması uygun değildir.
 - Mekanik darbeye karşı, göz koruyucu cihaz olarak kullanılamaz.
 - Alacakaranlık ve geceleri araba kullanırken kullanıma uygun değildir.
 - Camlar sağlamdır, ama yine de gözlüğü çarpma ve darbelere karşı koruyun. Gözlüğü saklama çantasında saklayın.
 - Hasarlar ya da aşınma belirtileri olması durumunda (örn. çizilmiş camlar veya hasarlı çerçeve) koruma fonksiyonu artık garanti edilemez ve gözlük imha edilmelidir. Kullanım süresi, kullanıma ve depolamaya bağlı olarak maks. 6 yıldır.
- ▷ Gözlüğü sabunlu su ile temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın.